

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 198



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 55

6 lipca 2012

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 198/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6571 – Vitol/Grindrod/Cockett Group) ⁽¹⁾	1
2012/C 198/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6382 – Unipapel/Spicers) ⁽¹⁾	1

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2012/C 198/03	Kursy walutowe euro	2
2012/C 198/04	Decyzja Komisji z dnia 2 lipca 2012 r. zmieniająca decyzję Komisji C(2009) 770 dotyczącą przyjęcia pełnego tekstu dokumentu referencyjnego dotyczącego najlepszych dostępnych technik w zakresie efektywności energetycznej ⁽¹⁾	3

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

<u>Powiadomienie nr</u>	Spis treści (ciąg dalszy)	Strona
2012/C 198/05	Decyzja Komisji z dnia 3 lipca 2012 r. powołująca unijne forum ds. VAT	4
2012/C 198/06	Decyzja Komisji z dnia 5 lipca 2012 r. w sprawie powołania wielosektorowej i niezależnej grupy ekspertów zapewniającej doradztwo w zakresie efektywnych sposobów inwestowania w zdrowie	7



II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6571 – Vitol/Grindrod/Cockett Group)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2012/C 198/01)

W dniu 25 czerwca 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6571 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6382 – Unipapel/Spicers)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2012/C 198/02)

W dniu 20 grudnia 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6382 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

5 lipca 2012 r.

(2012/C 198/03)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,2426	AUD	Dolar australijski	1,2071
JPY	Jen	99,14	CAD	Dolar kanadyjski	1,2580
DKK	Korona duńska	7,4367	HKD	Dolar Hongkongu	9,6360
GBP	Funt szterling	0,79840	NZD	Dolar nowozelandzki	1,5448
SEK	Korona szwedzka	8,6177	SGD	Dolar singapurski	1,5695
CHF	Frank szwajcarski	1,2012	KRW	Won	1 409,68
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	10,0836
NOK	Korona norweska	7,4760	CNY	Yuan renminbi	7,8992
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,4963
CZK	Korona czeska	25,457	IDR	Rupia indonezyjska	11 639,91
HUF	Forint węgierski	285,95	MYR	Ringgit malezyjski	3,9313
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	51,822
LVL	Łat łotewski	0,6959	RUB	Rubel rosyjski	40,3510
PLN	Złoty polski	4,2060	THB	Bat tajlandzki	39,192
RON	Lej rumuński	4,4865	BRL	Real	2,5116
TRY	Lir turecki	2,2467	MXN	Peso meksykańskie	16,5626
			INR	Rupia indyjska	68,2840

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

DECYZJA KOMISJI**z dnia 2 lipca 2012 r.****zmieniająca decyzję Komisji C(2009) 770 dotyczącą przyjęcia pełnego tekstu dokumentu referencyjnego dotyczącego najlepszych dostępnych technik w zakresie efektywności energetycznej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2012/C 198/04)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/1/WE z dnia 15 stycznia 2008 r. dotyczącą zintegrowanego zapobiegania zanieczyszczeniom i ich kontroli ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 17 ust. 2,uwzględniając decyzję Komisji z dnia 7 listopada 2001 r. ⁽²⁾, w której Komisja zdecydowała o przekazaniu Dyrektorowi Generalnemu ds. Środowiska uprawnień do przyjmowania, w imieniu Komisji i na jej odpowiedzialność, pełnych tekstów dokumentów referencyjnych dotyczących najlepszych dostępnych technik,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 17 ust. 2 dyrektywy 2008/1/WE przewiduje wymianę informacji między państwami członkowskimi a zainteresowanymi branżami przemysłu w sprawie najlepszych dostępnych technik oraz publikację wyników tej wymiany przez Komisję.
- (2) Decyzją Komisji C(2009) 770 z dnia 3 lutego 2009 r. Komisja przyjęła pełny tekst dokumentu referencyjnego dotyczącego najlepszych dostępnych technik w zakresie efektywności energetycznej, który jest dostępny w internecie ⁽³⁾.

- (3) Komisja otrzymała pewną ilość skarg od konkurentów twierdzących, że przedsiębiorstwo „PVT technology” w niewłaściwy sposób korzystało z dokumentu referencyjnego dotyczącego najlepszych dostępnych technik w zakresie efektywności energetycznej do celów marketingowych, wymieniając również czujnik „Poetter” jako przykład najlepszej dostępnej techniki w zakresie efektywności energetycznej.
- (4) Dokument referencyjny dotyczący najlepszych dostępnych technik w zakresie efektywności energetycznej należy zmienić w sekcji 2.10.4 poprzez usunięcie linku <http://www.pvt-tec.de> w podpozycji „Informacje referencyjne”.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł*Skreśla się link <http://www.pvt-tec.de> w podpozycji „Informacje referencyjne”, sekcja 2.10.4 dokumentu referencyjnego dotyczącego najlepszych dostępnych technik w zakresie efektywności energetycznej.

Sporządzono w Brukseli dnia 2 lipca 2012 r.

W imieniu Komisji Europejskiej, z upoważnienia

Karl FALKENBERG

Dyrektor Generalny ds. Środowiska⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2008, s. 8.⁽²⁾ SEC(2001) 1738.⁽³⁾ <http://eippcb.jrc.es/reference/ene.html>

DECYZJA KOMISJI
z dnia 3 lipca 2012 r.
powołująca unijne forum ds. VAT
(2012/C 198/05)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W komunikacie z grudnia 2008 r.⁽¹⁾ Komisja przedstawiła krótkoterminowy plan działania dotyczący zwalczania oszustw związanych z podatkiem VAT. Zaproponowała również refleksję nad długoterminowym podejściem, które uwzględniłoby postęp techniczny i nowe strategie dotyczące wypełniania zobowiązań podatkowych i monitorowania, przyjmując jako ogólny cel ograniczenie zaangażowania organów podatkowych i zmniejszenie obciążenia administracyjnego podmiotów gospodarczych.
- (2) Ponadto, uwzględniając kluczową rolę podatników w prawidłowym funkcjonowaniu systemu VAT oraz fakt, że ich stosunki z organami podatkowymi powinny być oparte na zaufaniu, co mogłoby mieć znaczący wpływ na koszty zarządzania tym systemem, Komisja przedstawiła propozycję opracowania nowego podejścia zakładającego dobrowolne wypełnianie zobowiązań podatkowych, ocenę ryzyka i monitorowanie. Podejście to oznacza uwzględnienie doświadczenia przedstawicieli podmiotów gospodarczych i ich wkładu w refleksję nad strategią długoterminową.
- (3) W marcu 2010 r. powołano grupę ekspertów ds. VAT skupiającą przedstawicieli kręgów biznesu zajmującą się kwestią sprawnego funkcjonowania systemu VAT w UE, zwaną dalej „grupą ekspertów ds. VAT skupiającą przedstawicieli kręgów biznesu” (BEGV), aby omówić na szczeblu UE rzeczywiste praktyczne problemy, które wynikają z zarządzania systemem VAT w toku jego wdrażania w państwach członkowskich, a także propozycje potencjalnych rozwiązań umożliwiających ograniczenie obciążenia administracyjnego.
- (4) W dniu 23 lutego 2011 r. państwa członkowskie uzgodniły, że ustanowiona zostanie nowa doraźna grupa ekspertów, zwana „platformą dialogu organów podatkowych” (TADP). Istotne zmiany otoczenia gospodarczego skłoniły niektóre państwa członkowskie do opracowania strategii działalności ukierunkowanej na klienta, opartej na zrozumieniu różnych grup podatników/klientów, ich zachowań i trudności, których doświadczają w kontaktach z organami podatkowymi, poczynawszy od złożenia indywidualnego zeznania podatkowego po potrzeby dużych przedsiębiorstw. Celem tego podejścia było stworzenie równych warunków działania dla przedsiębiorstw przestrzegających przepisów, aby zapewnić bardziej sprawiedliwą konkurencję; umożliwiło ono również organom podatkowym skuteczniejszą alokację zasobów przeznaczonych na zwalczanie oszustw podatkowych.
- (5) Obie grupy ekspertów powołano w celu przygotowania dialogu między organami podatkowymi a grupami ekspertów z kręgów biznesu, który ma być prowadzony na szczeblu UE w ramach nowego forum.
- (6) W kontekście poprawy zarządzania systemem VAT na szczeblu UE i zgodnie z komunikatem Komisji w sprawie przyszłości podatku VAT – W stronę prostszego, solidniejszego i wydajniejszego systemu podatku VAT⁽²⁾ dostosowanego do rynku wewnętrznego, zainteresowane strony opowiadały się również za stworzeniem kanału komunikacji na szczeblu UE, za pośrednictwem którego organy podatkowe, przedstawiciele podmiotów gospodarczych i Komisja mogłyby wymieniać poglądy na temat praktycznych aspektów zarządzania systemem VAT.
- (7) Wskazanie najlepszych praktyk po obu stronach mogłoby przyczynić się do optymalizacji zarządzania systemem VAT, a zatem obniżyć koszty zapewnienia wypełniania zobowiązań podatkowych, przy jednoczesnym zabezpieczeniu wpływów z VAT. Stosowne jest zatem powołanie unijnego forum ds. VAT (obejmującego państwa członkowskie i zainteresowane strony i którego pracom przewodniczyłaby Komisja) oraz określenie jego zadań i struktury.
- (8) Unijne forum ds. VAT jest zorganizowaną platformą prowadzenia dialogu, mającą na celu poprawę stosunków między przedsiębiorcami a organami podatkowymi w celu stworzenia warunków do sprawniejszego funkcjonowania obecnego systemu VAT w UE, a zatem obniżenie kosztów i obciążenia administracyjnego po obu stronach. Przedmiotem dyskusji mają być realne problemy praktyczne wynikające z zarządzania systemem VAT, a także propozycje potencjalnych rozwiązań.
- (9) Pracom forum powinna przewodniczyć Komisja, a w jego skład powinny wchodzić organy podatkowe państw członkowskich oraz organizacje z państw członkowskich reprezentujące przedsiębiorców i praktyków podatkowych; organy i organizacje z państw członkowskich wyznaczają swoich przedstawicieli.
- (10) Bez uszczerbku dla przepisów Komisji dotyczących bezpieczeństwa, określonych w załączniku do decyzji Komisji 2001/844/WE, EWWiS, Euratom⁽³⁾, należy określić zasady dotyczące ujawniania informacji przez członków forum.
- (11) Dane osobowe powinny być przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Komunikat Komisji do Rady, Parlamentu Europejskiego i Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego w sprawie skoordynowanej strategii mającej na celu poprawę walki z oszustwami związanymi z podatkiem od wartości dodanej w Unii Europejskiej, COM(2008) 807 wersja ostateczna z dnia 1 grudnia 2008 r.

⁽²⁾ COM(2011) 851 z 6.12.2011.

⁽³⁾ Dz.U. L 317 z 3.12.2001, s. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejszym ustanawia się grupę ekspertów o nazwie „Unijne forum ds. VAT”, zwaną dalej „forum”.

Artykuł 2

Zadania

Do zadań forum należy:

- a) stworzenie platformy nieformalnych dyskusji między ekspertami z kręgów biznesu i z krajowych organów podatkowych na temat bieżących kwestii związanych z administracją podatkową w dziedzinie VAT, z którymi obie strony stykają się w środowisku międzynarodowym;
- b) omawianie praktycznych informacji i wyjaśnień przekazywanych przez organy podatkowe oraz ekspertów z kręgów biznesu, a także analiza potencjalnych metod sprawniejszego zarządzania obecnym systemem VAT, w tym poprzez zwalczanie oszustw, w interesie obu stron i w kontekście zapewnienia sprawniejszego funkcjonowania obecnego systemu VAT;
- c) wspieranie Komisji w promowaniu dobrych praktyk, w tym korzystaniu z narzędzi informatycznych, które mogłyby doprowadzić do skuteczniejszego, bezpieczniejszego, bardziej sprawiedliwego i efektywnego pod względem kosztów systemu VAT, w interesie obu stron;
- d) współpraca, w razie konieczności, z innymi właściwymi organami lub komitetami zajmującymi się kwestią VAT i współpracą administracyjną w dziedzinie podatków.

Artykuł 3

Konsultacje

Komisja może konsultować się z forum w każdej sprawie dotyczącej administracji podatkowej w dziedzinie VAT.

Artykuł 4

Skład i powoływanie

1. W skład forum wchodzi nie więcej niż 45 członków.
2. Forum obejmuje:
 - a) po jednym przedstawicielu z każdego państwa członkowskiego;
 - b) przedstawicieli nie więcej niż 15 organizacji reprezentujących przedsiębiorców lub praktyków podatkowych.
3. Organy podatkowe każdego państwa członkowskiego wyznaczają po jednym przedstawicielu spośród urzędników zajmujących się kwestiami administracji podatkowej, wypełniania zobowiązań podatkowych oraz usługami dla użytkowników w europejskim systemie VAT.
4. Dyrektor Generalny ds. Podatków i Unii Celnej wyznacza organizacje, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b), posiadające kompetencje w dziedzinach, o których mowa w art. 2, i które odpowiedziały na zaproszenie do składania wniosków.

5. Organizacje mianują po jednym przedstawicielu i zastępcy działającym w zastępstwie przedstawiciela w przypadku jego nieobecności lub niedyspozycji. Dyrektor Generalny ds. Podatków i Unii Celnej może odmówić powołania przedstawiciela lub jego zastępcy zaproponowanych przez organizację, jeżeli nie odpowiadają oni profilowi wymaganemu w zaproszeniu do składania wniosków. W takich przypadkach odnośna organizacja proszona jest o wyznaczenie innego przedstawiciela lub jego zastępcy.

6. Zastępcy są powoływani na takich samych warunkach jak członkowie; zastępcy automatycznie przejmują obowiązki członków nieobecnych bądź niedysponowanych.

7. Organizacje są wyznaczane na okres trzech lat, chyba że zostaną zastąpione lub wykluczone zgodnie z ust. 9. Ich kadencja może zostać przedłużona, jeśli odpowiedzą na kolejne zaproszenie do składania wniosków.

8. Organizacje uznane za odpowiednie do członkostwa w forum, lecz niewyznaczone, mogą zostać umieszczone na liście rezerwowej prowadzonej przez okres trzech lat, z której Komisja może korzystać w celu zastąpienia organizacji będących członkami forum.

9. Organizacje, o których mowa w art. 4 ust. 2 lit. b), lub ich przedstawiciele mogą zostać zastąpieni lub wykluczeni na okres, jaki pozostaje do wygaśnięcia ich kadencji, w jednym z następujących przypadków:

- a) jeśli organizacja lub jej przedstawiciel nie są już w stanie przyczyniać się skutecznie do prac forum;
- b) jeśli organizacja lub jej przedstawiciel nie spełniają warunków określonych w art. 339 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej;
- c) jeśli organizacja lub jej przedstawiciel nie są niezależni od wpływów zewnętrznych;
- d) jeśli organizacja lub jej przedstawiciel nie poinformowali Komisji w odpowiednim czasie o wszelkich konfliktach interesów;
- e) jeśli organizacja lub jej przedstawiciel złożą rezygnację;
- f) jeśli jest to pożądane w celu zapewnienia równowagi reprezentacji odpowiednich dziedzin wiedzy specjalistycznej lub obszarów zainteresowania.

Dyrektor Generalny ds. Podatków i Unii Celnej może zwrócić się do organizacji o wyznaczenie innego przedstawiciela lub jego zastępcy na podstawie jednego lub większej liczby warunków określonych w ust. 9 niniejszego artykułu.

10. Nazwy organizacji i ich przedstawicieli publikuje się w rejestrze grup ekspertów Komisji i podobnych zespołów („rejestrze”) i na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Podatków i Unii Celnej.

11. Dane osobowe są gromadzone, przetwarzane i publikowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001.

Artykuł 5

Tryb pracy

1. Forum przewodniczy przedstawiciel Komisji.

2. W porozumieniu ze służbami Komisji forum może ustanowić podgrupy celem zbadania szczegółowych kwestii, zgodnie z zakresem obowiązków ustalonym przez forum. Tego rodzaju podgrupy ulegają rozwiązaniu z chwilą wygaśnięcia ich mandatu.

3. W trybie doraźnym przewodniczący może zaprosić do udziału w pracach forum lub podgrupy ekspertów zewnętrznych posiadających określone kompetencje w dziedzinie, którą zajmuje się forum lub podgrupa. Ponadto przewodniczący może nadawać status obserwatora osobom fizycznym lub organizacjom – zgodnie z przepisem 8 ust. 3 zasad horyzontalnych dotyczących grup ekspertów⁽¹⁾ – oraz krajom kandydującym. W szczególności przedstawiciele krajów przystępujących i organizacji międzynarodowych mogą być zaproszeni w charakterze obserwatorów.

4. Członkowie i ich przedstawiciele oraz zaproszeni eksperci i obserwatorzy podlegają obowiązkowi zachowania tajemnicy zawodowej określonym w traktatach i ich przepisach wykonawczych, a także przestrzegają przepisów Komisji dotyczących bezpieczeństwa w zakresie ochrony informacji niejawnych UE, określonych w załączniku do decyzji 2001/844/WE, EWWiS, Euratom. W przypadku nieprzestrzegania przez nich powyższych zobowiązań Komisja może zastosować wszelkie właściwe środki.

5. Posiedzenia forum i jego podgrup odbywają się zasadniczo w siedzibie Komisji. Komisja zapewnia obsługę sekretariatu. W posiedzeniach forum i jego podgrup mogą uczestniczyć inni zainteresowani jej pracami urzędnicy Komisji.

6. Forum przyjmuje swój regulamin wewnętrzny sporządzony na podstawie standardowego regulaminu wewnętrznego grup ekspertów.

7. Komisja publikuje stosowne dokumenty dotyczące działalności forum w rejestrze lub umieszczając w rejestrze łącznie do specjalnej strony internetowej. Dokument nie jest publikowany, jeżeli jego ujawnienie naruszyłoby ochronę interesu publicznego lub prywatnego określonego w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001⁽²⁾.

Artykuł 6

Koszty posiedzeń

1. Osoby uczestniczące w pracach forum nie otrzymują wynagrodzenia za świadczone usługi.

2. Wydatki na podróże służbowe i, w stosownych przypadkach, koszty utrzymania ponoszone przez osoby uczestniczące w pracach forum są zwracane przez Komisję zgodnie z przepisami obowiązującymi w Komisji.

3. Zwrot kosztów odbywa się w granicach dostępnych środków przyznanych w ramach rocznej procedury przydziału zasobów.

Artykuł 7

Stosowanie

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 30 września 2018 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 3 lipca 2012 r.

W imieniu Komisji

Algirdas ŠEMETA

Członek Komisji

⁽¹⁾ Komunikat Przewodniczącego do Komisji – Ramy dla grup ekspertów Komisji: zasady horyzontalne i rejestr publiczny, C(2010) 7649 wersja ostateczna.

⁽²⁾ Wyjątki te przewidziano w celu ochrony bezpieczeństwa publicznego, spraw wojskowych, stosunków międzynarodowych, polityki finansowej, monetarnej lub gospodarczej, prywatności i dobrego imienia osoby fizycznej, interesów handlowych, postępowania sądowego i porady prawnej, inspekcji/śledztwa/kontroli oraz procesu decyzyjnego instytucji.

DECYZJA KOMISJI

z dnia 5 lipca 2012 r.

w sprawie powołania wielosektorowej i niezależnej grupy ekspertów zapewniającej doradztwo
w zakresie efektywnych sposobów inwestowania w zdrowie

(2012/C 198/06)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z artykułem 168 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej państwa członkowskie, w porozumieniu z Komisją, mają obowiązek koordynacji swoich strategii i programów w obszarach, o których mowa w ust. 1. Komisja w bliskim porozumieniu z państwami członkowskimi może podjąć wszelkie użyteczne działania na rzecz promowania takiej koordynacji, a w szczególności inicjatywy, których celem jest ustanowienie wytycznych i wskaźników, organizowanie wymiany najlepszych praktyk i przygotowanie elementów niezbędnych dla okresowego monitorowania i oceny.
- (2) W przyjętych w czerwcu 2006 r. konkluzjach Rady w sprawie wspólnych wartości i zasad systemów opieki zdrowotnej Unii Europejskiej⁽¹⁾ potwierdzono ogromną wartość prowadzonych na szczeblu europejskim prac dotyczących opieki zdrowotnej, mimo że podejmowanie na szczeblu UE prób wprowadzania standardów dotyczących systemów opieki zdrowotnej nie jest właściwe. W związku z tym państwa członkowskie zobowiązały się do współpracy na rzecz wymiany doświadczeń i informacji dotyczących dobrych praktyk.
- (3) W decyzji nr 1350/2007/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 23 października 2007 r. ustanawiającej drugi wspólnotowy program działań w dziedzinie zdrowia na lata 2008–2013⁽²⁾ (zwany dalej „programem w dziedzinie zdrowia”) potwierdzono, że zgodnie z artykułem 168 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej świadczenie usług zdrowotnych należy przede wszystkim do obowiązków państw członkowskich, podkreślając zarazem, że współpraca na poziomie wspólnotowym może przynosić korzyści zarówno pacjentom, jak i systemom opieki zdrowotnej. Zgodnie z art. 2 tej decyzji, w związku z pkt 3.2.2 i 3.2.3 załącznika, jednym z celów „programu w dziedzinie zdrowia” jest generowanie i rozpowszechnianie informacji i wiedzy na temat zdrowia poprzez dostarczanie decydom politycznym analiz i pomocy technicznej w zakresie opracowywania i wdrażania przepisów związanych z zakresem programu.
- (4) W przyjętych dnia 6 czerwca 2011 r. konkluzjach Rady „Ku nowoczesnym, elastycznym i stabilnym systemom opieki zdrowotnej”⁽³⁾ zachęca się Komisję i państwa
- (5) Działająca w Radzie Grupa Robocza ds. Zdrowia Publicznego debatująca na wysokim szczeblu ustanowiła forum na rzecz współpracy w zakresie skutecznych sposobów inwestowania w zdrowie i zatwierdziła utworzenie grup roboczych w takich dziedzinach jak: odpowiednie wyeksponowanie zagadnień zdrowia w strategii „Europa 2020” oraz w ramach europejskiego semestru, określenie czynników sukcesu w efektywnym wykorzystywaniu funduszy strukturalnych na inwestycje w dziedzinie zdrowia, efektywne kosztowo stosowanie leków, zintegrowane modele opieki i poprawa zarządzania szpitalami, pomiar i monitorowanie efektywności inwestycji w sektorze zdrowia.
- (6) Komisja uczestniczy we wszystkich wymienionych podgrupach w celu wspierania współpracy państw członkowskich w zakresie systemów opieki zdrowotnej i pomocy im poprzez zapewnienie informacji i wiedzy.
- (7) Właściwe i terminowe doradztwo naukowe jest podstawowym wymogiem, niezbędnym dla dostarczania przez Komisję informacji i wiedzy odnoszących się do zrównoważonych systemów opieki zdrowotnej. Musi ono opierać się na zasadach doskonałości, niezależności, podejścia wielosektorowego i przejrzystości.
- (8) W tym kontekście należy powołać grupę ekspertów, która będzie wspierać Komisję, poprzez niezależne i rzetelne doradztwo w zakresie skutecznych sposobów inwestowania w zdrowie.
- (9) Grupa ekspertów powinna składać się z doświadczonych i posiadających odpowiednią wiedzę osób wywodzących się z sektora publicznego bądź prywatnego, a także ze społeczeństwa obywatelskiego. Istotne jest, aby grupa ekspertów jak najlepiej wykorzystwała specjalistyczną wiedzę naukową dostępną w UE oraz poza nią, co może być konieczne w przypadku konkretnego zagadnienia.
- (10) Należy ustanowić zasady dotyczące ujawniania informacji przez członków grupy.
- (11) Dane osobowe powinny być gromadzone, przetwarzane i publikowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych

⁽¹⁾ Dz.U. C 146 z 22.6.2006, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 301 z 20.11.2007, s. 3.⁽³⁾ Dz.U. C 202 z 8.7.2011, s. 10.

w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych ⁽⁴⁾).

- (12) Należy ustanowić system wynagrodzeń, aby zapewnić uczestnictwo ekspertów posiadających odpowiednie kompetencje oraz reprezentujących społeczeństwo obywatelskie, sektor publiczny i prywatny.
- (13) Należy ustalić okres stosowania niniejszej decyzji. W odpowiednim czasie Komisja rozważy celowość przedłużenia tego okresu,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Przedmiot

Niniejszym powołana zostaje grupa ekspertów w dziedzinie efektywnych sposobów inwestowania w zdrowie (zwana dalej „grupą ekspertów”).

Artykuł 2

Zadania

1. Zadaniem grupy ekspertów jest zapewnianie na wniosek Komisji niezależnego, wielosektorowego doradztwa w zakresie skutecznych sposobów inwestowania w zdrowie, w dziedzinach wiedzy specjalistycznej określonych w załączniku I.
2. W pracy doradczej grupy ekspertów uwzględnia się prace innych organów Unii zajmujących się trwałością systemów opieki zdrowotnej, takich jak Komitet Polityki Gospodarczej i Komitet Ochrony Socjalnej.
3. Komisja będzie przekazywać zainteresowanym państwom członkowskim porady grupy ekspertów.
4. Porady będą miały charakter nieformalny i w żadnym razie nie będą wiążące.

Artykuł 3

Skład i powoływanie członków

1. Grupa ekspertów składa się z maksymalnie 17 członków. Komisja określa liczbę członków grupy ekspertów, w celu zapewnienia jak najszerzej wiedzy i zrozumienia różnych systemów opieki zdrowotnej w UE.
2. Członkowie grupy ekspertów są powoływani jako osoby prywatne, w ramach otwartego zaproszenia do składania wniosków.
3. Członkowie grupy ekspertów są powoływani przez Dyrektora Generalnego ds. Zdrowia i Konsumentów spośród osób, które odpowiedziały na zaproszenie do składania wniosków i które spełniają wymogi określone w zaproszeniu do składania wniosków. Członkowie grupy ekspertów są specjalistami w jednej lub kilku dziedzinach wiedzy specjalistycznej, o których mowa w załączniku I, i wspólnie obejmują możliwie najszerzy zakres zagadnień.

4. Członkowie grupy ekspertów są powoływani na trzy lata. Ich kadencja może być odnawiana i wynosić co najwyżej trzy kolejne kadencje.

5. Członkowie grupy ekspertów, którzy nie są już w stanie skutecznie wypełniać swoich obowiązków, którzy złożą rezygnację lub nie spełniają warunków określonych w art. 339 Traktatu, mogą zostać zastąpieni na okres, jaki pozostaje do upływu ich kadencji. W takim przypadku Dyrektor Generalny ds. Zdrowia i Konsumentów może wyznaczyć następcę w drodze otwartego zaproszenia do składania wniosków.

6. Członkowie grupy ekspertów działają niezależnie i w interesie publicznym.

7. Nazwiska członków grupy ekspertów są publikowane w rejestrze grup ekspertów Komisji i podobnych zespołów (zwanym dalej „rejestrem”).

8. Dane osobowe są gromadzone, przetwarzane i publikowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych ⁽⁵⁾.

Artykuł 4

Funkcjonowanie

1. Grupa ekspertów wybiera przewodniczącego i wiceprzewodniczącego, zgodnie z regulaminem wewnętrznym, o którym mowa w ust. 9 i zgodnie z zasadami horyzontalnymi Komisji dotyczącymi grup ekspertów ⁽⁶⁾.
2. W odpowiedzi na wniosek o poradę przewodniczący grupy ekspertów wyznaczy sprawozdawcę spośród członków grupy. Do zagadnień szczególnie złożonych, o charakterze wielodyscyplinarnym, można wyznaczyć więcej niż jednego sprawozdawcę. Sprawozdawca (sprawozdawcy) i Komisja uzgadniają zakres wniosku o poradę. Sprawozdawca (sprawozdawcy) odpowiada (odpowiadają) za opracowanie porady.
3. Grupa ekspertów może tworzyć grupy robocze w celu zbadania poszczególnych zagadnień. Grupom roboczym przewodniczy członek grupy ekspertów. Grupy robocze składają sprawozdania grupie ekspertów pod nadzorem przewodniczącego.
4. W porozumieniu ze służbami Komisji, grupa ekspertów może zaprosić do udziału w swoich pracach ekspertów zewnętrznych, jak również ekspertów z innych organów UE, którzy ich zdaniem posiadają odpowiednią wiedzę naukową i ekspertyzę. W posiedzeniach grupy ekspertów mogą uczestniczyć urzędnicy zainteresowanych departamentów Komisji.
5. Komisja może zwrócić się do grupy ekspertów o zasięgnięcie opinii innych organów w celu przygotowania porady.
6. Komisja może zwrócić się do grupy ekspertów o zorganizowanie jednego lub większej liczby posiedzeń, w przypadku

⁽⁴⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

⁽⁵⁾ Porównaj: przypis 4.

⁽⁶⁾ C(2010) 7649 wersja ostateczna, zasada 11 pkt 1.

gdy uzna za niezbędne uzyskanie porady grupy ekspertów. Komisja udostępnia miejsce posiedzeń w celu zapewnienia najwyższej efektywności działań grupy ekspertów. Koszty diet i podróży ponosi Komisja Europejska zgodnie z załącznikiem II.

7. Członków grupy ekspertów oraz zaproszonych ekspertów obowiązuje zachowanie tajemnicy zawodowej zgodnie z Traktatem i jego przepisami wykonawczymi, a także przestrzeganie przepisów Komisji dotyczących bezpieczeństwa w zakresie ochrony informacji niejawnych UE, określonych w załączniku do decyzji Komisji 2001/844/WE, EWWiS, Euratom ⁽⁷⁾. W przypadku nieprzestrzegania przez nich powyższych zobowiązań Komisja może podjąć stosowne środki.

8. Dyrekcja Generalna ds. Zdrowia i Konsumentów zapewnia obsługę sekretariatu grupy ekspertów, w szczególności poprzez organizowanie posiedzeń i zwrotu kosztów podróży i pobytu.

9. Grupa ekspertów przyjmuje swój regulamin wewnętrzny na podstawie wniosku przedstawionego przez służby Komisji zwykłą większością głosów swoich członków, zgodnie z zasadami horyzontalnymi Komisji dotyczącymi grup ekspertów i standardowym regulaminem wewnętrznym grup ekspertów ⁽⁸⁾.

10. Komisja publikuje w rejestrze stosowne informacje na temat działalności grupy ekspertów lub umieszcza w nim łącze do specjalnej strony internetowej.

Artykuł 5

Koszty posiedzeń

1. Członkowie grupy ekspertów i zaproszeni eksperci są uprawnieni do otrzymania wynagrodzenia za przygotowanie i uczestnictwo w posiedzeniach grupy ekspertów oraz, zgodnie z załącznikiem II, za pełnienie funkcji sprawozdawcy w odniesieniu do konkretnej kwestii.
2. Koszty podróży i pobytu poniesione przez członków grupy ekspertów i zaproszonych ekspertów zgodnie z art. 4 ust. 4 są zwracane przez Komisję zgodnie z przepisami obowiązującymi w Komisji.
3. Wydatki, o których mowa w ust. 1 i 2, są zwracane w granicach dostępnych środków przyznanych w ramach rocznej procedury przydziału zasobów.

Artykuł 6

Stosowanie

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 1 października 2015 r.

Sporządzono w Brukseli dnia 5 lipca 2012 r.

W imieniu Komisji

John DALLI

Członek Komisji

⁽⁷⁾ Decyzja Komisji z dnia 29 listopada 2001 r. zmieniająca jej regulamin wewnętrzny (Dz.U. L 317 z 3.12.2001, s. 1).

⁽⁸⁾ SEC(2010) 1360 wersja ostateczna, załącznik IV.

ZAŁĄCZNIK I

DZIEDZINY WIEDZY SPECJALISTYCZNEJ

Grupa ekspertów wspiera Komisję w określaniu skutecznych sposobów inwestowania w zdrowie, tak aby zapewnić nowoczesne, elastyczne i trwałe systemy opieki zdrowotnej.

Przykłady potencjalnych obszarów działania obejmują, ale nie ograniczają się do: podstawowej opieki medycznej, opieki szpitalnej, produktów farmaceutycznych, badań i rozwoju, profilaktyki i promocji zdrowia, powiązań z sektorem zabezpieczenia społecznego, kwestii transgranicznych, finansowania systemu, systemów informacyjnych i rejestrów pacjentów, nierówności w dziedzinie zdrowia.

Dziedziny wiedzy specjalistycznej, które powinna zapewniać grupa ekspertów obejmują:

- planowanie w dziedzinie zdrowia i priorytety budżetowe, w tym:
 - epidemiologię,
 - nauki aktuarialne,
 - ekonomikę zdrowia,
 - biostatystykę,
 - badania nad świadczeniami zdrowotnymi, w tym:
 - badania porównawcze na szczeblu międzyregionalnym i międzynarodowym,
 - medycynę opartą na faktach,
 - nadzór zdrowia publicznego,
 - powiązania rejestrów opartych na populacji,
 - zarządzanie szpitalami i opieką zdrowotną, w tym:
 - oceny społeczno-ekonomiczne,
 - rachunkowość,
 - systemy akredytacji,
 - narzędzia mierzenia wydajności,
 - opiekę zdrowotną, w tym:
 - e-zdrowie, systemy informacji dotyczących zdrowia i rejestru pacjentów, powiązania różnych rejestrów,
 - zapewnianie standardów jakości w zakresie zdrowia, standaryzację procedur, wskaźników zdrowotnych, ochronę danych,
 - programy badań przesiewowych,
 - wprowadzanie nowych technologii i schematów leczenia,
 - ubezpieczenia zdrowotne,
 - wdrażanie środków nadzwyczajnych lub środków kryzysowych,
 - edukację zdrowotną i promocję zdrowia, w tym:
 - ekonomię behawioralną,
 - profilaktykę,
 - programy podnoszenia świadomości w zakresie zdrowia,
 - bezpieczeństwo i higienę pracy.
-

ZAŁĄCZNIK II

WYNAGRODZENIA

Członkowie grupy ekspertów i zaproszeni eksperci są uprawnieni do otrzymania wymienionych poniżej wynagrodzeń za przygotowanie i uczestnictwo w posiedzeniach grupy ekspertów.

Za przygotowanie i uczestnictwo w posiedzeniach:

- 385 EUR za każdy pełny dzień uczestnictwa lub 200 EUR za uczestnictwo w posiedzeniu porannym lub popołudniowym grupy ekspertów, lub też w posiedzeniu zewnętrznym związanym z pracami grupy ekspertów,
- 385 EUR za każdy pełny dzień przygotowania do posiedzenia grupy ekspertów. W przypadku braku innego oszacowania dokonanego przez przewodniczącego i zatwierdzonego przez Komisję przewiduje się, że każdy dzień posiedzenia wymaga dwóch dni przygotowań.

Za sprawowanie funkcji sprawozdawcy w przypadku pytań wymagających co najmniej jednego dnia przygotowań projektu porady oraz za uprzednią pisemną zgodą Komisji:

- 385 EUR za każdy pełny dzień uczestnictwa i za każdy pełny dzień przygotowania do posiedzenia grupy ekspertów. W przypadku braku innego oszacowania dokonanego przez przewodniczącego i zatwierdzonego przez Komisję przewiduje się, że każdy dzień posiedzenia wymaga dwóch dni przygotowań.

Zwrócone zostaną ponadto diety i koszty podróży zgodnie z obowiązującymi w Komisji przepisami.

Komisja będzie regularnie oceniała potrzebę dostosowania tych wynagrodzeń w zależności od indeksów cen, oszacowania wynagrodzeń płaconych ekspertom w innych organach unijnych i doświadczenia dotyczącego obciążenia pracą członków grupy ekspertów, członków współpracujących, innych doradców naukowych i ekspertów zewnętrznych. Pierwsza taka ocena zostanie dokonana w 2013 r.

CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 310 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	840 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL